

Эйвазлы Гюнель Имрановна
доктор философии по филологии
старший преподаватель
г. Баку, Азербайджан
Азербайджанский Университет Языков
e-mail: e.n.g.i@rambler.ru

Eyvazli Gunel Imran
Doctor of Philosophy in Philology senior lecturer
Baku, Azerbaijan
Chair of European Languages, Azerbaijan University of Languages
e-mail: e.n.g.i@rambler.ru

КОНТЕКСТ КАК ТОЧКА СБЛИЖЕНИЯ ПРАГМАТИКИ И АНАЛИЗА ДИСКУРСА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАКУРС

Прагматика и анализ дискурса часто рассматриваются как взаимосвязанные дисциплины с множеством общих черт, настолько, что их можно считать родственными областями лингвистики. Цель данного исследования – изучить связь между этими направлениями, выявив как общие, так и отличительные особенности. Основное внимание уделяется роли контекста в процессе прагматического понимания, а именно – тому, как контекст влияет на интерпретацию значений в коммуникации. Анализ таких понятий, как имплицатура, дейксис, пресуппозиции и речевые акты, демонстрирует, каким образом участники общения извлекают смысл на основе контекстуальных сигналов. При анализе дискурса необходимо учитывать контекст, поскольку без него многие языковые элементы не могут быть поняты. В дискурсивном анализе контекст рассматривается как внешняя и неизменная реальность, тогда как в прагматике – как динамическая, создаваемая участниками в процессе диалога. Результаты подтверждают, что контекст – это активный компонент коммуникации, особенно важный в межкультурном взаимодействии. Работа подчёркивает динамичную природу контекста и его ключевую роль в прагматике, предлагая полезные выводы для преподавания языков межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: прагматика; дискурс; анализ; контекст; прагматическая интерпретация; речевой акт.

CONTEXT AS A POINT OF CONVERGENCE BETWEEN PRAGMATICS AND DISCOURSE ANALYSIS: A THEORETICAL PERSPECTIVE

Pragmatics and discourse analysis are often seen as interconnected disciplines with many shared features, to the extent that they can be considered related fields within linguistics. The aim of this study is to explore the relationship between these two approaches by identifying both commonalities and distinctive characteristics. The main focus is on the role of context in the process of pragmatic interpretation – specifically, how context influences the understanding of meaning in communication. The analysis of concepts such as implicature, deixis, presupposition, and speech acts demonstrates how participants in communication derive meaning based on contextual cues.

When analyzing discourse, it is essential to take context into account, as many linguistic elements cannot be understood without it. In discourse analysis, context is often viewed as an external and fixed reality, whereas in pragmatics, it is seen as dynamic and co-constructed by the participants in the course of dialogue. The findings confirm that context is an active component of communication, especially important in intercultural interaction. The study emphasizes the dynamic nature of context and its crucial role in pragmatics, offering useful insights for language teaching and intercultural communication.

Key words: pragmatics; discourse; analysis; context; pragmatic interpretation; speech act.

Введение:

Согласно Су Цзянли, прагматика исследует использование языка в конкретных ситуациях [1]. Это направление лингвистики изучает, как значение формируется не только с помощью грамматики и словарного запаса, но и благодаря контексту, намерениям говорящего и восприятию слушающего [2]. Контекст играет важнейшую роль в понимании высказываний, позволяя выйти за рамки буквального смысла и уловить скрытые послания. Исследование сосредоточено на взаимодействии контекста и прагматической интерпретации, показывая, как смысл формируется и определяется в процессе общения [3].

Прагматика и анализ дискурса объединяются интересом к изучению языка в его реальном употреблении, особенно в условиях, когда значение зависит от контекста. Баррон и Шнайдер (2014) утверждают, что дискурс можно рассматривать как часть прагматики, а не как отдельную область. Таким образом, прагматика дискурса и прагматика высказывания отражают разные уровни анализа: первая охватывает широкий контекст общения, в то время как вторая фокусируется на отдельных речевых актах [3].

Мей (2001) подчеркивает, что прагматика должна учитывать пользователей языка в их социальных реалиях, а не ограничиваться грамматическим контекстом [4]. Прагматика стремится расширить традиционные рамки лингвистики, включая множество аспектов, связанных с языком в действии [5].

Цель исследования:

Цель данного исследования – проанализировать роль контекста как ключевого компонента прагматической интерпретации высказываний, выявив, каким образом он способствует формированию смысла в процессе коммуникации. Особое внимание уделяется точке пересечения прагматики и анализа дискурса, где контекст выступает связующим элементом между уровнями языкового взаимодействия. Исследование стремится показать, как прагматические механизмы – такие как импликатура, дейксис, пресуппозиции и речевые акты – функционируют в зависимости от коммуникативной ситуации и социального окружения.

Актуальность исследования:

Актуальность темы обусловлена возрастающим интересом к реальному употреблению языка в различных культурных и социальных контекстах. В современных условиях глобализации и межкультурной коммуникации понимание прагматических аспектов языка приобретает особую значимость. Это делает исследование контекста не просто теоретически важным, но и практически значимым – особенно в сферах преподавания языков, перевода и межкультурной коммуникации.

Обзор литературы:

Проблема прагматического толкования давно является предметом изучения в лингвистике, поскольку она касается взаимодействия между структурой языка, намерениями говорящего и контекстом. Бах и Харниш (1979) подчеркивали, что понимание высказываний требует выхода за рамки словесного значения и включает распознавание коммуникативных целей [6]. Это привело к более детальному изучению роли контекста в различных ситуациях общения.

Эффективное общение – ключевая цель при изучении языка. В преподавании английского языка рекомендуется включать элементы прагматики, так как она помогает учащимся понимать значения в зависимости от ситуации. Одной из основополагающих концепций в прагматике является импликатура, введённая Грайсом (1975), согласно которой говорящие часто передают дополнительный смысл косвенно [7].

Карстон (2002) дополнила теорию Грайса, утверждая, что контекст влияет на формирование импликатур, а также связывая этот процесс с когнитивными механизмами мышления [8].

Работы Хуана (2014) показывают, что контекст имеет сложную структуру и включает лингвистические, когнитивные, культурные и ситуационные компоненты, что делает его ключевым элементом для межкультурной коммуникации и образования [9].

Анализ дискурса:

Термин «дискурс» используется в различных значениях: он может обозначать как длинные отрывки текста, так и темы публичных обсуждений, например, «дискурс о правах человека» [10]. При анализе дискурса необходимо учитывать контекст, поскольку без него многие языковые элементы не могут быть поняты. Контекст и намерение – два важнейших понятия в прагматике. В дискурсивном анализе контекст рассматривается как внешняя и неизменная реальность, тогда как в прагматике – как динамическая, создаваемая участниками в процессе диалога.

Прагматика также требует учета намерения: понимание высказывания невозможно без осознания того, что хотел выразить говорящий. Грайс различал значение говорящего (т.е. его намерение) и значение предложения (грамматическую форму) [7].

Результаты и обсуждение:

Результаты анализа подтверждают активную роль контекста в процессе понимания смысла. Люди опираются на невербальные и контекстуальные сигналы, особенно когда слова недостаточны.

Например, фраза «Ты можешь подать это?» приобрела значение просьбы передать книгу только благодаря жесту, указывающему на неё. В другом случае участник сказал: «Что-то холодно», и это было воспринято как просьба закрыть окно – пример импликатуры.

Как пишет Оллот (2010), без контекста невозможно понять, что именно имел в виду говорящий. Контекст помогает устранить неоднозначности, уточнить ссылки и интерпретировать косвенные значения [11].

Грайс делит импликатуры на конвенциональные и разговорные: первые не зависят от ситуации, вторые – меняются в зависимости от контекста. Прагматика интересна тем, что язык предоставляет бесконечные средства выражения благодаря грамматике [7].

Заключение:

Исходя из анализа, можно сделать следующие выводы:

Прагматика изучает те аспекты языка, которые изменяются в зависимости от контекста. Анализ дискурса также сосредоточен на языке в употреблении, но делает акцент на структуре и больших текстах.

Понятие контекста позволяет отличить прагматику от анализа дискурса: в прагматике контекст динамичен и связан с личностью говорящего, тогда как в дискурсе – это внешние условия, такие как место и время.

Намерение – ещё один разграничивающий фактор: прагматик стремится понять смысл через намерения говорящего, тогда как дискурсивный аналитик рассматривает текст в его языковом измерении.

Контекст активно участвует в формировании значения, особенно при наличии таких явлений, как дейксис, импликатура и пресуппозиции. Участники общения строят понимание совместно, используя не только слова, но и общие знания, социальные роли и окружающую обстановку.

Таким образом, контекст – не просто фон, а важнейший элемент коммуникации, особенно в межкультурной среде и в развитии технологий искусственного интеллекта.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Jiangli, S. Context and pragmatics // *Education Quarterly Reviews*, 2021. 4(4), 392–396. <https://doi.org/10.31014/aior.1993.04.04.401>
2. Levinson, S. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press. 1983.
3. Yule, G. *The Study of Language*. Cambridge: Cambridge University Press. 1985.
4. Mey, J. *Pragmatics: An Introduction*. Oxford: Blackwell, 2001.
5. Horn, L. and Kecskes, I. *Pragmatics, Discourse, and cognition*. Yale University. 2013. <https://doi.org/10.1017/S0022226798217361>
6. Bach, K., & Harnish, R. M. *Linguistic communication and speech acts*. MIT Press. 1979,
7. Grice, H. P. *Logic and conversation*. In P. Cole & J. L. Morgan (Eds.) // *Syntax and Semantics*, 1975. Vol. 3, p. 41-58.
8. Carston, R. *Thoughts and utterances: The pragmatics of explicit communication*. Blackwell. 2002.
9. Huang, Y. *Pragmatics*. Oxford University Press. 2014.
10. Fetzer, A. *Conceptualizing Discourse*. In Bublitz, W, Jucker, A. and Schneider, K. (Eds.) *Pragmatics of Discourse*. Berlin: Walter de Gruyter. 2014.
11. Allott, N. *Key Terms in Pragmatics*. London: Continuum International Publishing Group. 2010.
12. Culpeper, J., & Haugh, M. *Pragmatics and the English language*. Bloomsbury Publishing. 2014.
13. Song, L. *The Role of Context in Discourse Analysis* // *Journal of Language Teaching and Research*, 2010, Vol. 1, No.6, p. 876-879.